享盛名最久，雖老越年青的李麗華退出影壇與嚴俊在紐約開殯儀……

長春樹「李麗華」

（廿）　蝶衣

由她的二家姊李菁華陪同着，一起來到了香港。

抵港後的李麗華，住在九龍界限街一四四號的「大中華」宿舍裏，宿舍是一座花園洋房，樓分三層，分層而居的「大中華」同人，除了李麗華之外，還有周璇，孫景璐，陳娟娟等幾位女演員，以及「大中華」華南總經理兼廠長宋旭華，編導吳祖光，音樂組長陳歌辛等。蔣伯英的家屬也住在這裏，在香港影片公司之有宿舍，當以「大中華」爲始。

「女大當嫁」由胡心靈編劇，楊工良導演，主要演員是李麗華，王豪，洪波，蔣銳，李麗華，主演此片的酬金，是港幣四萬元。

此片攝製於一九四七年，在攝製時期，「小山東」張緒譜曾「萬里尋妻」，一度由滬來港，盤桓了一個時期，當時，李麗華與張緒譜還保持着夫婦名義，但爲時不久，張緒譜即離港北返，自此一別，終成分飛之勞燕，不再相見了。

李麗華與張緒譜之離異，事在一九五九年影人婚姻，離離合合，不過如滄海之一粟，瞬即成爲過去，在動亂的大時代中，

盧月明三元，

Mr & Mrs John Fong $20 Mr & Mrs Fred Yip $20 Mr & Mrs Louie Chan Ming $20 The Boy of Maclures $2 Bill Derwoon $25 PreMier Park $50 Mr & Mrs Stephen $10 Mr & Mrs Wou Chee $100 Wong Yee Chuck $ 10 May Wong $10 May Loo $1 Pei Kom Wong $10 Mr & Mrs George Yee $5

「花圈　蔣安翹，蔣盤炎，蔣保永，蔣添旺，蔣保來，蔣渠基，祖葵，蔣北允，劉達添，劉達榮，雷志彬，劉松富，黃鴻敬，劉富，鄭炳權，劉景文，譚景思，郭東倫，梁杏舒，雷志宏，（以上每合家）新會梅閣鄉親會，振興公司同人，片打花舖同人，吳溶先生，劉章球劉寶華同，肇洲夢洲同，

M. K. Chong's Family Western Packaging Ltd.

「素車」劉達添合家，何壽偉夫婦，黃文生，黃鴻敬，蔣文德，蔣果基，蔣盤炎，新會梅閣鄉親會，謝述文，蔣珠屏，蔣玉蓮，蔣毓携，劉松富，劉景文，雷志宏，劉章逸。

Yoke Chong John Fong William Wong Fred Yip Fred Low Mr & Mrs S. Ramsay Mr & Mrs Mike Baltrie Bennett Chew Wing Ming Ing Ricky Leung Roy Davidson Mrs L. Wong Peter Chan Yet Ming Loo

自惠芳名恕不稱呼　倘有錯誤祈爲見諒

哀謝

先考諱持膠字韶光蔣公府君之喪經於一九七七年一月廿八日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伏士蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜輓聯花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

謝

未亡人劉潔梅

孤子積權祖權同泣謝

（輓聯）劉達添合家五百元，雷志強合家四百元，劉達榮合家三百元，蔣明蔣釗合家共一百元，黎國基合家五十元，郭東倫四十元，劉粉全四十元，蔣兆忠合家，蔣麒賀合家，新會梅閣鄉親會同人，劉閏發，（以上每三十元）黃壽鴻，黃盧美琴共三十元，陳振基，劉章逸，劉富添合家，伍麗莘合家，黃文生，郭平，蔣章霖合合，鄭炳容，蕭劍影，何壽偉合家，蔣榮漢合家，劉子烈，（以上每三十元）陳炳燕，蔣毓携，吳順才，蔣珠屏共二十元，盧寶鄉，高惠昆，謝述文，黃聯法，鄭寶開，鄭兆文，劉富添母，劉松富合家，劉景文合家，黃英斌，鄭新鉅，曾占豪，曾賜，郭九，劉鄭英，鄭壽彭，劉泉，高文興，劉官興，劉官業，高章順，高壽弟，馬美，趙崇，廖蘭桂，周容堅，廖麗芳，陳佩蓮，馬小歡，趙明合家，朱美，鄭叔姆，劉冠生，李榮晃，劉富榮，梁劉偉鄉，廖祖達，梅强合家，蔣邦，「以上每十元」劉容庫，蔣炳姆，鄭炳垣，蔣會添，蔣斯可，劉兆雪，陳劉寶鑾，劉周錦，金成伯姆，鄭閱好，「以上每伍元」

「聘儀」中和堂十元，周足用十元，佬賁伯五元，周日庚五元，周國立三元。

「花圈」周愛蓮公所，陳雲嘉，李煥常，李長嬸，黃兆泉，周在慈，周開銓，周瑞霸，周道燕，周常瑞，（以上每合家）

尊惠芳名恕不稱呼　倘有錯漏祈爲見諒

哀謝

先胞兄諱開兆周公府君開平茅崗上洞佛寧里人痛於一九七七年元月卅一逝積閏享壽七十四歲經於二月四日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈並親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀

謝

胞弟開宏開沐
弟婦關氏司徒氏黃氏
胞妹眉笑顏笑
妹丈賁蘭楷敖負佐
侄男侄婦侄女侄女壻
侄孫男女甥子甥媳婦
甥女甥女壻衆多恕不另錄

同叩謝

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADENY
386 East Hastings Street　Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學習車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢
校長林伯篪

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時半至下午三時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市。電話：大八三、六七六七、大八四四、六九六二
歡迎星期三休息一天

驗眼專家
李興捷
安省清醫學大學
視光系博士
開業處：喜士定東街百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
開業時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

學
大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，保証足鐘，並代僑胞翻譯英文筆試，收費公道，請電四三四一八八七學先生洽。
Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887或681-1482轉
香港高級駕駛協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

廣珍
首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷安當

僑胞光顧
時代冷氣雪櫃
價錢相宜
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務 住宅：876-6361
雪櫃冷氣
電器按裝
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main Street　Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
學車者好消息！
香港駕駛學院首創筆試課室，講授訓練班，由經驗人士主理，專講解交通路牌及駕駛規例，易學速成，只收費廿元，學校：321-3722　方太：298-4623　馮君：433-0303
城多利街5869

片打花舖
喜士定東街五二九號
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113
遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔壁
本號專營盆栽時花
結婚花球
新型設計
花籃禮花
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

加惠電視修理
早上十時至晚十時上門，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：二六三一六五三三。晚電三二一一六九二九
舖址：一四八五號七十街西。

李偉運輸公司
專運送業辦理香港移民出入國行裏，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

黃漢事務所遷址啓事
本公司已遷往喜士定東街三二二號新址辦公，電話照舊，敬告客戶新知舊友，請移玉步，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL. 684-1754

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 5.
Tel:681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

冷凍房氣
嘉華工程
專科裝置修理商業大小餐館雜貨店貨倉凍房冷氣
具政府牌照快捷妥當收費從廉
責任堂日夜服務
TEL.251-1616

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
公司435-1010　晚上437-8239

滿地可銀行
・華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
・緬街及喜士定街分行
電話：665-7565

恭賀
新禧
本行特備紅利是封免費贈送各界人仕，以備農曆新年之用，請移玉到上列兩分行索取爲盼。
謹祝
各位
萬事勝意！
滿地可銀行
同人鞠躬
・華埠分行經理：馬國材 (T. Mah)
・緬街分行經理：布魯斯 (G. Bruins)

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
買賣房屋
工商樓宇
公寓大廈
投資地皮
各種盤意
實業貨款
免費估價
歡迎詢問
馮天豪
TEL: HOWE TONG
687-2215・325-0527
HOWE TONG
200 E. Peuder St. Vancouver, B C V6A-1T7 Canada
○新屋五間，位天寅街，永久地權，全部三睡房一廳，土庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買餸和飲茶，開價五萬七千七百元起。
○唐人埠孖屋，樓上四睡房一廳，樓下二房一廳，二套厠所，各有獨立門口，自己有得住另有得出租，增加收入，開價四萬九千八百元。
○八組亞柏文位緬街夾廿五街，地寬樓大，年收登約一萬七千元，開價十三萬九千元，僅需五萬現款便可成交，餘額直接供給業主，康過買屋住。
○喜多盛意連實業，後面附有四睡房一廳住宅屋位Co junlam區，每年生意約九萬七千元，如賣花可多增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭經營開花十萬五千元，康過買屋住。
○上下唐孖屋六年新，每層二睡房一廳，全部新式設計和建築，位域多利夾四十三街，近交通商場學校，開價八萬五千元，非常抵買。
○新賣大小商業樓，亞柏文多間，位溫哥華和穀那比旺區，最適合僑胞投資。
○康好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有兩部升降機，近唐人街交通方便。
○倘有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問並免費替僑胞估價房屋。

溫哥華 恒基 香港
恒基兆業有限公司
溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
IBM大廈一二三〇室
電話：（六〇四）六八九一七四六六
Henderson & Lee Development Ltd.
Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6
Telephone (604) 689-7466
及香港政府發給之換地權利證 (Letter B)
高價收購
香港全幢樓宇
或吉地
可在美加任何一處
交易毋須遠赴香港
省時省費歡迎電詢

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
有關幾種稅務的儲蓄方法
（一）減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之五份之一撥入此項計劃，將來退休或有任何需要時可以取用
（二）免稅儲屋計劃，凡未買有房屋的成年人士均可註册，免稅入息每年一千元作爲日後買屋之儲備金
（三）入息平均計劃，凡因某種原因收取了一筆數目鉅大的入息而又不想納稅太多，入息平均計劃可使你將此種入息平分多至十五年，每年的收入才當該年的入息。
（四）展延分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分配給職工們，此項計劃可使商行職工每年多分利潤，而同時他們亦暫時免付此種收入的入息稅。
服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時
經理：鄭紀新　副經理　張鑑釗